

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Магнитогорский государственный технический университет им. Г.И. Носова»



УТВЕРЖДАЮ:
Директор института
гуманитарного образования

О.В.Гневэк
11. 04. 2017 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Практический курс второго иностранного
(немецкий язык)

Направление «Лингвистика»

Профиль «Перевод и переводоведение»

Уровень высшего образования – академический бакалавриат

Форма обучения

Очная

Институт гуманитарного образования
Кафедра Романо-германской филологии и перевода
Курс 2
Семестр 3, 4

Магнитогорск

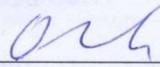
2017г.

Рабочая программа составлена на основе ФГОС ВО по направлению 45.03.02 «Лингвистика», утвержденного приказом МОиН РФ от 07.08.2014 г. № 940.

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Романо-германской филологии и перевода «04» сентября 2017 г., протокол № 1.

Зав. кафедрой  / Т.В. Акашева/

Рабочая программа одобрена методической комиссией института гуманитарного образования «11» сентября 2017 г., протокол № 1.

Председатель  / О.В Гневск/

Согласовано:

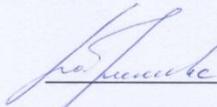
Зав. кафедрой английского языка



/М.С Галлямова/

Рабочая программа составлена:

доцент каф. РГФиП, канд. пед. наук



/ Е.С. Потрикеева/

Рецензент: инженер по переводу группы по переводу АНО ДПО «КЦПК «Персонал»



/ С.О Ефремова /

Лист регистрации изменений и дополнений

| № п/п | Раздел программы | Краткое содержание изменения/дополнения | Дата. № протокола заседания кафедры | Подпись зав. кафедрой |
|-------|--|---|--|---|
| 1 | п.8 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля) п.9 Материально-техническое обеспечение дисциплины | Актуализация учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины. Актуализация материально-технического обеспечения дисциплины | 16.10.2018г. Протокол №2 |  |
| 2 | п.8 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля) п.9 Материально-техническое обеспечение дисциплины | Актуализация учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины. Актуализация материально-технического обеспечения дисциплины | 08.10.2019г. Протокол №2 |  |
| 3 | п.8 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля) п.9 Материально-техническое обеспечение дисциплины | Актуализация учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины. Актуализация материально-технического обеспечения дисциплины | 03.09.2020г. Протокол №1 |  |

1 Цели освоения дисциплины

Цель дисциплины – формирование иноязычной коммуникативной компетенции на немецком языке, а также воспитание, развитие и образование средствами немецкого языка и немецкоязычной культуры.

Реализация названной цели предполагает решение следующих задач:

обучение практическому владению языком, сочетающееся с формированием умений анализировать, обобщать, систематизировать; с умением принимать во внимание в коммуникативной деятельности страноведческие реалии, национальные традиции, образцы общения, формулы приветствия, принятые в культуре немецкого языка;

формирование навыков и умений говорения, аудирования, чтения, письма на немецком языке.

2 Место дисциплины в структуре образовательной программы подготовки бакалавра

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» входит в базовую часть блока 1 образовательной программы.

Для изучения дисциплины необходимы знания, умения, навыки, сформированные в результате изучения таких дисциплин, как «Практический курс первого иностранного языка», «Практическая фонетика», «Введение в языкознание», «Введение в фонологию», «Грамматика текста».

Знания, умения, владения, полученные при изучении данной дисциплины, будут необходимы для изучения следующих дисциплин: «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)», «Практикум устного и письменного перевода (второй иностранный язык)», «Лексикология», «Стилистика», «Теоретическая грамматика», «История лингвистических учений», «Теоретическая грамматика», «История языка и введение в спецфилологию».

3 Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины и планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины «Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)» обучающийся должен обладать следующими компетенциями.

| Структурный элемент компетенции | Планируемые результаты обучения |
|---------------------------------|---|
| ОПК-3 | владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей |
| Знать | способы порождения речи на иностранном языке и основ профессиональной этики и речевой культуры |
| Уметь | говорить на иностранном языке с учётом фонетической организации изучаемого языка, сохранением темпа, нормы, узуса и стиля |
| Владеть | основами профессиональной этики и речевой культуры |
| ОПК-4 | владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в |

| Структурный элемент компетенции | Планируемые результаты обучения |
|---|---|
| инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации | |
| Знать | способы порождения речи на иностранном языке и основ профессиональной этики и речевой культуры |
| Уметь | говорить на иностранном языке с учётом фонетической организации изучаемого языка, сохранением темпа, нормы, узуса и стиля |
| Владеть | основами профессиональной этики и речевой культуры |
| ОПК-5 владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста | |
| Знать | способы порождения речи на иностранном языке и основ профессиональной этики и речевой культуры |
| Уметь | говорить на иностранном языке с учётом фонетической организации изучаемого языка, сохранением темпа, нормы, узуса и стиля |
| Владеть | основами профессиональной этики и речевой культуры |
| ОПК-7 способность свободно выразить свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации | |
| Знать | способы порождения речи на иностранном языке и основ профессиональной этики и речевой культуры |
| Уметь | говорить на иностранном языке с учётом фонетической организации изучаемого языка, сохранением темпа, нормы, узуса и стиля |
| Владеть | основами профессиональной этики и речевой культуры |
| ОПК-10 способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации | |
| Знать | способы порождения речи на иностранном языке и основ профессиональной этики и речевой культуры |
| Уметь | говорить на иностранном языке с учётом фонетической организации изучаемого языка, сохранением темпа, нормы, узуса и стиля |
| Владеть | основами профессиональной этики и речевой культуры |
| ПК-1 владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления, способности к межкультурной коммуникации | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства |

| Структурный элемент компетенции | Планируемые результаты обучения |
|--|--|
| Владеть | разнообразными языковыми средствами для выражения мыслей |
| ПК-2 владение средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства |
| Владеть | разнообразными языковыми средствами для выражения мыслей |
| ПК-3 способность использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства |
| Владеть | разнообразными языковыми средствами для выражения мыслей |
| ПК-4 способность использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства |
| Владеть | разнообразными языковыми средствами для выражения мыслей |
| ПК-5 способность критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства |
| Владеть | разнообразными языковыми средствами для выражения мыслей |
| ПК-6 способность эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование | |

| Структурный элемент компетенции | Планируемые результаты обучения |
|--|--|
| детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства |
| Владеть | разнообразными языковыми средствами для выражения мыслей |
| ПК-7 владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства |
| Владеть | разнообразными языковыми средствами для выражения мыслей |
| ПК-8 владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства |
| Владеть | разнообразными языковыми средствами для выражения мыслей |
| ПК-9 владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства |
| Владеть | разнообразными языковыми средствами для выражения мыслей |
| ПК-10 способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства |
| Владеть | разнообразными языковыми средствами для выражения мыслей |

| Структурный элемент компетенции | Планируемые результаты обучения |
|--|--|
| ПК-11 способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства |
| Владеть | разнообразными языковыми средствами для выражения мыслей |
| ПК-12 способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства |
| Владеть | разнообразными языковыми средствами для выражения мыслей |
| ПК-13 владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства |
| Владеть | разнообразными языковыми средствами для выражения мыслей |
| ПК-14 владение этикой устного перевода | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства |
| Владеть | разнообразными языковыми средствами для выражения мыслей |
| ПК-15 владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства |
| Владеть | разнообразными языковыми средствами для выражения мыслей |

4 Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных единиц 288 акад. часа, в том числе:

- контактная работа – 212,4 акад. часов;
- аудиторная – 210 акад. часов;
- внеаудиторная – 2,4 акад. часа;
- самостоятельная работа – 39,9 акад. часов;
- подготовка к экзамену – 36 акад. часов

| Раздел/ тема дисциплины | Семестр | Аудиторная контактная работа (в акад. часах) | | | Самостоятельная работа (в акад. часах) | Вид самостоятельной работы | Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации | Код и структурный элемент компетенции |
|--|---------|--|------------------|------------------|--|--|---|---|
| | | лекции | лаборат. занятия | практич. занятия | | | | |
| Раздел 1 Вводный курс | 3 | | | 108/ И 42 | 18 | Учение наизусть. Повторение за диктором. Выписывание новых слов. Поиск дополнительной информации в других источниках. Подготовка устного ответа в форме диалога или монолога | Контрольные работы | ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-7, ОПК-10-зув; ПК-1 - ПК-15 - зуv |
| 1.Немецкий алфавит. Правила немецкой фонетики. Основные грамматические конструкции | | | | 30/ И 15 | 4 | Учение наизусть. Повторение за диктором. Выписывание новых слов. Поиск дополнительной информации в других источниках. Подготовка устного ответа в форме диалога или монолога | Контрольные работы | ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-7, ОПК-10-зув; ПК-1 - ПК-15 - зуv |

| Раздел/ тема дисциплины | Семестр | Аудиторная контактная работа (в акад. часах) | | | Самостоятельная работа (в акад. часах) | Вид самостоятельной работы | Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации | Код и структурный элемент компетенции |
|-----------------------------------|---------|--|------------------|----------------------|--|--|---|---|
| | | лекции | лаборат. занятия | практич. занятия | | | | |
| 2. Знакомство | 3 | | | 48/ И 15 | 6 | Учение наизусть. Повторение за диктором. Выписывание новых слов. Поиск дополнительной информации в других источниках. Подготовка устного ответа в форме диалога или монолога | Контрольные работы | ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-7, ОПК-10-зуб; ПК-1 - ПК-15 - зуб |
| 3.Мое окружение | 3 | | | 40/ И 12 | 8 | Учение наизусть. Повторение за диктором. Выписывание новых слов. Поиск дополнительной информации в других источниках. Подготовка устного ответа в форме диалога или монолога | Контрольные работы | ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-7, ОПК-10-зуб; ПК-1 - ПК-15 - зуб |
| Итого по разделу 1 | | | | 108/ И 42 | 18 | | Промежуточный контроль – зачет дифференцированный | ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-7, ОПК-10-зуб |
| Раздел 2 Основной курс | 4 | | | 102/ И 42 | 22 | Учение наизусть. Повторение за диктором. Выписывание новых слов. | Контрольные работы Диктанты Монологи | ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, |

| Раздел/ тема дисциплины | Семестр | Аудиторная контактная работа (в акад. часах) | | | Самостоятельная работа (в акад. часах) | Вид самостоятельной работы | Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации | Код и структурный элемент компетенции |
|---|---------|--|------------------|------------------|--|---|--|---|
| | | лекции | лаборат. занятия | практич. занятия | | | | |
| | | | | | | Поиск дополнительной информации в других источниках. Подготовка устного ответа в форме диалога или монолога. Слушание аудиокурсов. Домашнее и индивидуальное чтение. Подготовка тематических проектов. Сочинение | Диалоги Дискуссии Переводные упражнения с русского на немецкий | ОПК-7, ОПК-10-зув; ПК-1 - ПК-15 - зув |
| 1. МЫ УЧИМ ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ. Склонение личных местоимений. Употребление определённого и неопределённого артиклей. Именное составное сказуемое. Порядок слов в повелительном наклонении. Приставка un- | | | | 18/ И 8 | 4 | | | ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-7, ОПК-10-зув; ПК-1 - ПК-15 - зув |
| 2. В АУДИТОРИИ. Имя существительное в единственном и множественном числе. Пять типов образования множественного числа. Глагол haben. Утверждение и отрицание. Глагольная приставка be- | | | | 18/ И 8 | 4 | Учение наизусть. Повторение за диктором. Выписывание новых слов. Поиск дополнительной информации в других источниках. | Контрольные работы Диктанты Монологи Диалоги Дискуссии Переводные упражнения с русского на немецкий | ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-7, ОПК-10-зув; |

| Раздел/ тема дисциплины | Семестр | Аудиторная контактная работа (в акад. часах) | | | Самостоятельная работа (в акад. часах) | Вид самостоятельной работы | Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации | Код и структурный элемент компетенции |
|---|---------|--|------------------|------------------|--|---|--|---|
| | | лекции | лаборат. занятия | практич. занятия | | | | |
| | | | | | | Подготовка устного ответа в форме диалога или монолога. Слушание аудиокурсов. Домашнее и индивидуальное чтение. Подготовка тематических проектов. Сочинение | | ПК-1 - ПК-15 - зув |
| 3. СЕМЬЯ. Сильные глаголы с изменением корневой гласной в настоящем времени. Повелительное наклонение. Употребление и склонение притяжательных местоимений. Личные местоимения в именительном и винительном падежах. Предлоги винительного падежа | | | | 18/И 8 | 4 | Учение наизусть. Повторение за диктором. Выписывание новых слов. Поиск дополнительной информации в других источниках. Подготовка устного ответа в форме диалога или монолога. Слушание аудиокурсов. Домашнее и индивидуальное чтение. Подготовка тематических проектов. Сочинение | Контрольные работы Диктанты Монологи Диалоги Дискуссии Переводные упражнения с русского на немецкий | ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-7, ОПК-10-зув; ПК-1 - ПК-15 - зув |
| 4. ПИСЬМО. Предлоги с дательным падежом. Глагол wissen. Порядок слов в предложении с дополнениями в винительном и дательном падежах | | | | 22/И 8 | 4 | | Контрольные работы Диктанты Монологи Диалоги Дискуссии Переводные упражнения с русского на немецкий | ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-7, ОПК-10-зув; |

| Раздел/ тема дисциплины | Семестр | Аудиторная контактная работа (в акад. часах) | | | Самостоятельная работа (в акад. часах) | Вид самостоятельной работы | Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации | Код и структурный элемент компетенции |
|---|---------|--|------------------|--------------------------|--|---|--|---|
| | | лекции | лаборат. занятия | практич. занятия | | | | |
| | | | | | | | | ПК-1 - ПК-15 - зув |
| 5. КВАРТИРА. Предлоги с винительным и дательным падежами. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками | | | | 26/И 10 | 6 | Учение наизусть. Повторение за диктором. Выписывание новых слов. Поиск дополнительной информации в других источниках. Подготовка устного ответа в форме диалога или монолога. Слушание аудиокурсов. Домашнее и индивидуальное чтение. Подготовка тематических проектов. Сочинение | Контрольные работы Диктанты Монологи Диалоги Дискуссии Переводные упражнения с русского на немецкий | ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-7, ОПК-10-зув; ПК-1 - ПК-15 - зув |
| Итого по разделу 2 | | | | 102/ И 42 | 22 | | Промежуточный контроль – экзамен | ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-7, ОПК-10-зув; ПК-1 - ПК-15 - зув |

| Раздел/ тема дисциплины | Семестр | Аудиторная контактная работа (в акад. часах) | | | Самостоятельная работа (в акад. часах) | Вид самостоятельной работы | Форма текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации | Код и структурный элемент компетенции |
|----------------------------|---------|--|------------------|------------------|--|----------------------------|---|---|
| | | лекции | лаборат. занятия | практич. занятия | | | | |
| Итого по дисциплине | | | | 210/ И 84 | 39,9 | | Промежуточный контроль – экзамен | ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-7, ОПК-10-зуб; ПК-1 - ПК-15 -зуб |

5 Образовательные и информационные технологии

В процессе реализации дисциплины используются следующие образовательные технологии: разбор конкретных ситуаций (case study), симуляции, деловые и ролевые игры, технология проведения дискуссий, проблемные задачи, профессиональные тренинги, технологии применения средств ИКТ; технологии использования интернета.

6 Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

По дисциплине «Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)» предусмотрена аудиторная и внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся.

Аудиторная самостоятельная работа студентов предполагает выполнение контрольных заданий на практических занятиях.

Примерные аудиторные контрольные работы (АКР):

Проверочные диктанты

АКР № 1.

Diktat zur Lektion 2

Es ist elf Uhr vierzig. Der Lehrer öffnet die Tür und betritt das Zimmer. Er will heute prüfen, wie die Studenten Deutsch beherrschen. Er nimmt ein Stück Kreide und schreibt an die Tafel einige Sätze. Die Hörer lesen diese Sätze laut, sie üben die Aussprache. Noch einmal lesen sie, langsam, aber richtig.

Danach erklären sie die Regeln und beantworten die Fragen zum Text. Nun hängt der Lehrer ein Bild an die Tafel, und alle beschreiben es. Rechts auf dem Bild sieht man eine Maus. Eine Frau schließt die Tür. Sie will das Haus verlassen. Ein Student beschreibt das Bild und macht Fehler. „Ihre Grammatik ist leider schwach. Kennen Sie die Regeln nicht?“ – interessiert sich der Lehrer. Er verbessert gleich die Fehler des Hörers. Alle schreiben auch die Hausaufgabe in die Hefte.

Es läutet. Der Unterricht ist zu Ende. „Auf Wiedersehen!“ – sagt der Lehrer und verlässt den Übungsraum. Jetzt gehen die Studenten zur Vorlesung in Sprachwissenschaft.

АКР № 2.

Diktat zur Lektion 3

Fast jeden Abend verbringe ich bei Petrovs. Diese Familie gefällt mir sehr. Sie ist ziemlich groß, besteht aus fünf Personen. Gewöhnlich sind hier alle beschäftigt: man näht, strickt, malt musiziert, denn die Kinder dieser Familie sind begabt und fleißig. Alle loben sie für ihren Fleiß.

Diesmal hat der jüngste Sohn seinen Geburtstag. Bestimmt kommen heute die Gäste, niemand vergißt dieses Datum. Das Kind ist lustig und glücklich. Der Geburtstagskuchen, die Geschenke, die Blumen – alles ist wunderbar. Man sieht fern, man tanzt, spielt und singt. Dann gehen alle in unseren Garten. Die Zeit vergeht schnell. Nach dem Spaziergang verlassen die Gäste das Haus. Alle sind müde und das Geburtstagskind schläft beinahe. Die Mutter wünscht dem Sohn zärtlich: „Gute Nacht“. Sie bleibt noch in der Küche und bringt alles in Ordnung. Heute hat sie wirklich viel zu tun.

АКР № 3.

Diktat zur Lektion 3

Meine Familie besteht aus dem Vater, der Mutter, meinen Großeltern und mir. Meine Großeltern sind schon alt. Sie arbeiten nicht, sie bekommen Rente. Meine Mutter führt den Haushalt. Und mein Großvater hilft ihr beim Haushalt und sorgt auch für unseren Garten.

Mein Vater ist Abteilungsleiter in einer Firma. Er besucht einen Fremdsprachenkursus. Er versteht schon etwas Deutsch, aber spricht noch nicht.

Meine Mutter ist Lehrerin. Sie arbeitet in der Schule. Sie sorgt zärtlich für unsere Familie, aber fast immer ist sie beschäftigt: sie prüft Schulhefte, bringt das Zimmer in Ordnung, beantwortet unsere Fragen, manchmal näht oder strickt sie.

Ich bin Student. Ich studiere an der Universität an der Fakultät für Linguistik und Übersetzung. Ich habe auch viel zu tun. Ich mache meine Hausaufgaben, lese und übersetze Texte, übe die Aussprache. Ich studiere fleißig und die Lehrer loben mich für meinen Fleiß.

Meine Familie ist glücklich. Wir lieben einander.

Manchmal haben wir Besuch. Morgen kommen viele Gäste. Mein Vater hat seinen Geburtstag. Wir werden dem Vater gratulieren und ihm viel Glück wünschen. Ich habe schon ein Geschenk für den Vater gekauft. Bestimmt gefällt ihm mein Geschenk sehr. Diesen Tag verbringen wir gewöhnlich lustig, aber die Mutter wird wahrscheinlich müde sein.

AKP № 4.

Kontrollarbeit zur Lektion 1

Themen: Gerade und invertierte Wortfolge. Gebrauch des Artikels. Konjugation des Verbs im Präsens. Imperativ.

I. Bestimmen Sie die Wortfolge im Satz. Verändern Sie ¹möglicherweise die Wortfolge in jedem Satz.

1. Drei Studenten fehlen heute beim Unterricht.
2. Am Abend besuche ich meine Freunde.

II. Setzen Sie die Verben "lesen" und "sprechen" in der richtigen Form ein.

1. Du ... den Text mit dem Wörterbuch. Du ... auch noch schlecht Deutsch.
2. Er ... den Brief mit Interesse. Dann ... er über diesen Brief gern.
3. Kinder, ... diesen Text aufmerksam! Karl, ... den Text mit dem Wörterbuch!
4. Helga und Inge, ... nicht so laut, Günter schläft schon. Maria, ... mit der Mutter über dein Studium!

III. Übersetzen Sie ins Deutsche.

1. Я уже три года студент. Я учусь в ²государственном университете на факультете лингвистики и перевода. Я учусь днём. Занятия начинаются в 11:40 утра и заканчиваются в 15 часов. Я хожу на занятия 5 раз в неделю. Мы учим два иностранных языка – английский и немецкий. Нас в группе 10 человек. Иногда отсутствует один-два человека. Но мы все учимся прилежно и отвечаем хорошо. Домашние задания ³иногда трудны. Обычно мы читаем, слушаем, пишем, переводим и разговариваем по-немецки. Некоторые студенты допускают ошибки, и учитель исправляет их. Некоторые студенты выходят к доске и пишут там, но они пишут не всегда правильно. "Вы пишете неверно, напишите ещё раз!" - говорит учитель. Потом звенит звонок. Начинается перемена. На перемене приходит мой друг. Он по профессии учитель. Уже два года он работает директором школы. После занятий мы идём домой. Обычно я иду пешком, так как я живу неподалёку.

IV. Gebrauchen Sie den bestimmten, den unbestimmten oder den Nullartikel.

1. Hier ist ... ⁴Unterrichtsraum. ... Unterrichtsraum ist hell.
2. Mein Vetter ist ... Lehrer. Er arbeitet als ... Direktor nicht lange.
3. Hier sind ... Texte. ... Texte sind leicht.
4. ... Mutter, wo ist Karl?

¹ *möglicherweise* - возможным образом

² *an der Staatsuniversität an der Fakultät für Linguistik und Übersetzung studieren*

³ *manchmal*

⁴ *der Unterrichtsraum* - аудитория

5. Ich esse ... Fleisch nicht gern, ich möchte lieber ... ⁵Obst und ... Gemüse haben.
6. ... Junge, der neben mir sitzt, heißt Peter.

АКР № 5.

Kontrollarbeit zur Lektion 2

Themen: Deklination von „jeder“ „jede“ „jedes“, Negation „kein“. Verben mit dem Präfix „be“.

I. *Setzen Sie das Pronomen „jeder“, „jede“, „jedes“ in entsprechender Form ein.*

- 1...Student kennt ihn. 2. ... Zimmer hat vier Wände. 3. Auf... Platz liegt ein Füller. 4. Der Lehrer will ... Schüler fragen. 5. Dieses Wort steht in ... Wörterbuch. 6. Man muss ... Regel gut kennen. 7. Er korrigiert ... Fehler. 8. Wir besprechen ... Bild. 9. ... Beispiel schreiben wir an die Tafel. 10. Für ... Aufgabe bekommt er eine gute Note.

II. *Antworten Sie positiv und negativ auf die Fragen.*

1. Was hast du in deiner Tasche? 2. Was brauchst du jetzt? 3. Was willst du haben? 4. Was hast du für deine Schwester gekauft? 5. Hast du deinen Bruder nicht begrüßt?

III. *Setzen Sie ⁶sinngemäß „besprechen“, „beschreiben“, „betreten“, „beachten“, „begrüßen“, „beherrschen“ im Präsens ein!*

1. Der Lehrer ... das Zimmer, und der Unterricht beginnt. 2. Die Hörer ... den neuen Roman dieses Autors. 3. ... Sie die neuen Regeln und machen Sie keine Fehler. 4. Wie ... er diese Fremdsprache? 5. ... Sie bitte den Übungsraum. 6. Die Schüler ... ihren Lehrer.

IV. *Übersetzen Sie ins Deutsche!*

1. Вопросы к тексту слушатели записывают на доску и в тетради. 2. Я иду на лекцию по литературе, это сразу направо. 3. Да, ты прав. Извини, пожалуйста! 4. Вы плохо владеете языком, упражняйтесь в языке ежедневно. 5. Когда заканчиваются занятия? 6. Сегодня отсутствуют два студента. 7. Садись! Сейчас войдет преподаватель в аудиторию. 8. Есть тут тряпки? Мне нужен также кусок мела. 9. Образуй свои примеры! Обрати внимание на правило. 10. Иди наверх, а я пойду вниз. Когда ты уходишь из дома?

АКР № 6.

Kontrollarbeit zur Lektion 3

Themen: Starke Verben mit Stammvokalwechsel im Präsens. Imperativ. Possessivpronomen. Nominativ und Akkusativ der Personalpronomen. Präpositionen mit Akkusativ

I. *Setzen Sie das Personalpronomen im Akkusativ ein.*

1. Das Kind ist ein Jahr alt. Die Mutter lehrt ... gehen.
2. Er hat heute Geburtstag. Wir besuchen
3. Wo ist die Mutter? Hast du ... nicht gesehen?

⁵... Obst und ... Gemüse - фрукты и овощи

⁶ По смыслу

4. Ich weiß es nicht, frage ... nicht.
5. Wir sind abends zu Hause. Besuche
6. Die Kinder spielen im Kinderzimmer. Bitte, rufe
7. Kinder, diese Äpfel sind für

II. Bilden Sie alle Formen des Imperativs von den Verben:

essen, schlafen, sehen, sein, kommen.

III. Setzen Sie die entsprechenden Possessivpronomen in der richtigen Form ein.

1. Wir können mit ... Eltern noch heute sprechen. (er)
2. Wie ist der Name ... Vaters ? (Sie)
3. Ich habe ... Tochter und ... Sohn besucht. (sie)
4. Der Lehrer lobt ... Bruder für ... Erzählung. (ich, er)
5. Ihr kommt immer spät nach Hause, wann macht ihr ... Aufgaben?
6. Die Oma hat ... Märchen noch einmal erzählt. (sie – они).
7. Wir gratulieren dir und hier ist unser Geschenk für

IV. Finden Sie Fehler in den Sätzen,⁷ unterstreichen und korrigieren Sie sie.

1. Das Radio stört mir nicht.
2. Er spielt gut auf dem Klavier.
3. Warscheinlich kommt sie heute nicht.
4. Mein Name ist Jana.
5. Die Mutter kann gut nehen und stricken.
6. Wir verbringen die Zeit lüstig.
7. Wann ist dein Geburtstag?
8. Nehmst du mich mit?
9. Setze den Text ohne Wörterbuch über.
10. Alle loben ihn für seinen Fleiss.

V. Übersetzen Sie ins Deutsche.

Сегодня мы ждём гостей. Друг моего отца часто бывает в командировке в нашем городе, и каждый раз он нас навещает. Он женат, имеет двоих детей в возрасте 17 и 24 лет. Его жена не работает. Она ведёт домашнее хозяйство и у неё всегда много дел, особенно летом. Семья живёт под Липецком. Там у Николая Петровича дом и сад. Николай Петрович говорит, что он любит работать в саду. Сын и дочь помогают отцу и матери по хозяйству. Если Николай Петрович в командировке, то о саде и доме заботится его сын. Дети этой семьи одарённые. У сына прекрасный голос, он поёт, танцует и играет на скрипке. Дочь увлекается иностранными языками, ей нравится профессия переводчика.

И вот Николай Петрович везёт свою дочь к нам в город. Она хочет учиться в институте иностранных языков. Она проведёт в нашем городе один месяц. Девушка впервые в нашем городе, мы должны заботиться о ней. К сожалению, Николай Петрович не может оставаться здесь надолго, ему нужно ехать дальше. Но я уверен, мы чудесно проведём эти два дня.

Внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся осуществляется в виде изучения литературы по соответствующему разделу с проработкой материала; выполнения домашних заданий.

Примерные индивидуальные домашние задания (ИДЗ):

⁷ *unterstreichen* - подчёркивать

ТЕСТ I
ГРАММАТИЧЕСКИЙ БЛОК № 1

1. В немецком языке различают Основных типа склонения имён существительных в единственном числе.
2. Типы склонения в немецком языке называются: ..., ...,
3. По сильному типу склоняются... .
4. Основным признаком сильного склонения является
5. Просклоняйте по сильному типу три имени существительных.
6. По слабому типу склоняются... .
7. Основным признаком слабого склонения является
8. Просклоняйте по слабому типу три имени существительных.
9. По женскому типу склоняются... .
10. Основным признаком женского склонения является
11. Просклоняйте по женскому типу три имени существительных.
12. Смешанное склонение. Что Вы об этом знаете?
13. Просклоняйте во множественном числе три имени существительных.
14. Назовите функции Präsens и приведите примеры на каждую из них.
15. Назовите функции Präteritum и приведите примеры на каждую из них.
16. Назовите функции Perfekt и приведите примеры на каждую из них.
17. Назовите функции Plusquamperfekt и приведите примеры на каждую из них.
18. Назовите функции Futur и приведите примеры на каждую из них.
19. Абсолютное и относительное время в немецкой грамматике, что это такое?
20. Какой парой временных форм выражается одновременность действия в абсолютном настоящем времени? Приведите пример.
21. Какой парой временных форм выражается одновременность действия в абсолютном прошедшем времени? Приведите пример.
22. Какой парой временных форм выражается одновременность действия в абсолютном будущем времени? Приведите пример.
23. Какими временными формами выражается предшествование в настоящем? Приведите пример.
24. Какими временными формами выражается предшествование в прошедшем? Приведите пример.
25. Какими временными формами выражается предшествование в будущем? Приведите пример.
26. Предлоги в немецком языке, так же как и в русском, всегда связаны с определённым падежом (или падежами). По характеру падежного управления можно выделить следующие группы предлогов: ..., ..., ...,
27. Всегда с дательным падежом используются следующие предлоги: Образуйте словосочетания с каждым из предлогов.
28. Союз – это ... (главная или служебная), неизменяемая часть речи, которая служит
29. По типу синтаксической связи различают 2 вида союзов: ...,
30. Приведите примеры союзов двух видов.
31. Сложные предложения бывают двух видов: ...,
32. Сложносочинённое предложение – это такое предложение
33. Предложите на перевод с русского на немецкий язык три сложносочинённых предложения.

ГРАММАТИЧЕСКИЙ БЛОК № 2

1. По способу словообразования немецкие глаголы делятся на 3 группы, а именно ...
2. Простые глаголы – это такие глаголы, которые ...
3. Производные глаголы – это такие глаголы, которые ...

4. Сложные глаголы – это такие глаголы, которые ...
5. В отличие от русского языка, в немецком языке различают производные глаголы с приставками двух типов. Это приставки ...
6. Приставки, находящиеся под ударением, называются ...
7. В немецком языке 8 неотделяемых приставок. Примеры глаголов с их участием: ...
8. Наиболее распространёнными отделяемыми приставками являются: ...
9. Вот примеры глаголов, имеющих в своём составе отделяемую приставку: ...
10. Глаголы с отделяемыми приставками образуют рамочную конструкцию в следующих временных формах: ...
11. Вот примеры предложений, с участием глаголов с отделяемой приставкой: ...
12. Нередко в качестве отделяемых приставок выступают наречия, например: ...
13. К числу наиболее употребительных иноязычных глагольных суффиксов в немецком языке относится всегда стоящий под ударением суффикс
14. Примерами глаголов с участием самого употребительного иноязычного глагольного суффикса могут быть: ...
15. Вот примеры сложных глаголов: ...
16. Следующая группа предлогов может употребляться как с Dativ, так и с Akkusativ: ...
17. Если предложное дополнение отвечает на вопрос Wo? или Wann?, то существительное ставится в ... падеже, например: ...
18. Если предложное дополнение отвечает на вопрос Wohin?, то существительное ставится в ... падеже, например: ...
19. Подчинительные союзы – это такие союзы, которые ...
20. В соответствии с классификацией придаточных предложений различают 2 группы подчинительных союзов, это союзы придаточных ...
21. В зависимости от положения придаточного и главного предложений в составе сложноподчинённого предложения различают сложноподчиненные с ...позицией, ...позицией и ...позицией. Например: ...
22. Типы склонения в немецком языке называются: ..., ...,
23. По сильному типу склоняются... .
24. Основным признаком сильного склонения является
25. Просклоняйте по сильному типу три имени существительных.
26. По слабому типу склоняются... .
27. Основным признаком слабого склонения является
28. Просклоняйте по слабому типу три имени существительных.
29. По женскому типу склоняются... .
30. Основным признаком женского склонения является
31. Просклоняйте по женскому типу три имени существительных.
32. Смешанное склонение. Что Вы об этом знаете?
33. Просклоняйте во множественном числе три имени существительных.
34. Назовите функции Präsens и приведите примеры на каждую из них.
35. Назовите функции Präteritum и приведите примеры на каждую из них.
36. Назовите функции Perfekt и приведите примеры на каждую из них.
37. Назовите функции Plusquamperfekt и приведите примеры на каждую из них.
38. Назовите функции Futur и приведите примеры на каждую из них.
39. Абсолютное и относительное время в немецкой грамматике, что это такое?
40. Какой парой временных форм выражается одновременность действия в абсолютном настоящем времени? Приведите пример.
41. Какой парой временных форм выражается одновременность действия в абсолютном прошедшем времени? Приведите пример.
42. Какой парой временных форм выражается одновременность действия в абсолютном будущем времени? Приведите пример.

43. Какими временными формами выражается предшествование в настоящем? Приведите пример.
44. Какими временными формами выражается предшествование в прошедшем? Приведите пример.
45. Какими временными формами выражается предшествование в будущем? Приведите пример.
46. Предлоги в немецком языке, так же как и в русском, всегда связаны с определённым падежом (или падежами). По характеру падежного управления можно выделить следующие группы предлогов: ..., ..., ...,
47. Всегда с дательным падежом используются следующие предлоги: Образуйте словосочетания с каждым из предлогов.
48. Союз – это ... (главная или служебная), неизменяемая часть речи, которая служит
49. По типу синтаксической связи различают 2 вида союзов: ...,
50. Приведите примеры союзов двух видов.
51. Сложные предложения бывают двух видов: ...,
52. Сложносочинённое предложение – это такое предложение
53. Предложите на перевод с русского на немецкий язык три сложносочинённых предложения.

7 Оценочные средства для проведения промежуточной аттестации

а) Планируемые результаты обучения и оценочные средства для проведения промежуточной аттестации:

| Структурный элемент компетенции | Планируемые результаты обучения | Оценочные средства |
|--|---|---|
| <p>ОПК-3 владение системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей</p> | | |
| Знать | способы порождения речи на иностранном языке и основ профессиональной этики и речевой культуры | <p style="text-align: center;">Diktat</p> <p>Es ist elf Uhr vierzig. Der Lehrer öffnet die Tür und betritt das Zimmer. Er will heute prüfen, wie die Studenten Deutsch beherrschen. Er nimmt ein Stück Kreide und schreibt an die Tafel einige Sätze. Die Hörer lesen diese Sätze laut, sie üben die Aussprache. Noch einmal lesen sie, langsam, aber richtig.</p> <p>Danach erklären sie die Regeln und beantworten die Fragen zum Text. Nun hängt der Lehrer ein Bild an die Tafel, und alle beschreiben es. Rechts auf dem Bild sieht man eine Maus. Eine Frau schließt die Tür. Sie will das Haus verlassen. Ein Student beschreibt das Bild und macht Fehler. „Ihre Grammatik ist leider schwach. Kennen Sie die Regeln nicht?“ – interessiert sich der Lehrer. Er verbessert gleich die Fehler des Hörers. Alle schreiben auch die Hausaufgabe in die Hefte.</p> <p>Es läutet. Der Unterricht ist zu Ende. „Auf Wiedersehen!“ – sagt der Lehrer und verlässt den Übungsraum. Jetzt gehen die Studenten zur Vorlesung in Sprachwissenschaft.</p> |
| Уметь | говорить на иностранном языке с учётом фонетической организации изучаемого языка, сохранением темпа, нормы, узуса и стиля | <p style="text-align: center;">Übersetzung</p> <p style="text-align: center;">Kontrollarbeit zum Thema “Perfekt” (слабые глаголы)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Я произнес (сказал) алфавит. 2. Он играл вчера в гандбол. 3. Они спросили меня. |

| Структурный элемент компетенции | Планируемые результаты обучения | Оценочные средства |
|---|--|--|
| | | <ol style="list-style-type: none"> 4. Вы сделали вопрос № 4? 5. Сколько времени ты слушал музыку? 6. Где вы жили? 7. Мы всегда показывали картинки. 8. Она принесла тебе карандаши? 9. Когда они купили машину? 10. Мама купила колбасу, ветчину и хлеб. 11. Сколько стоила твоя кровать? 12. Кто оплатил дом? 13. Мы называли слово по буквам. 14. Я открыла окно. 15. Они закрыли дверь. 16. Мужчина хорошо побрился. 17. Женщина красиво расчесалась. 18. Вы попудрились хорошо? 19. Ребенок нарисовал вчера картину. 20. Мальчик сильно любил своих родителей. 21. Где Вы выучили немецкий язык? |
| Владеть | основами профессиональной этики и речевой культуры | <p style="text-align: center;"><i>Ситуации для устного экзамена после 4 семестра</i></p> <p>Wir kennen einander nicht. Erzählen Sie über sich selbst. Stellen Sie sich vor. Sie sind Student/ Studentin, nicht wahr? Wo und was studieren Sie? Erzählen Sie über Ihr Studium.</p> <p>Sie haben natürlich eine Familie, nicht wahr? Wie ist sie? Wie finden Sie die Atmosphäre in der Familie.</p> |
| <p>ОПК-4 владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации</p> | | |

| Структурный элемент компетенции | Планируемые результаты обучения | Оценочные средства |
|---------------------------------|---|--|
| Знать | способы порождения речи на иностранном языке и основ профессиональной этики и речевой культуры | <p style="text-align: center;">Diktat</p> <p>Meine Familie besteht aus dem Vater, der Mutter, meinen Großeltern und mir. Meine Großeltern sind schon alt. Sie arbeiten nicht, sie bekommen Rente. Meine Mutter führt den Haushalt. Und mein Großvater hilft ihr beim Haushalt und sorgt auch für unseren Garten.</p> <p>Mein Vater ist Abteilungsleiter in einer Firma. Er besucht einen Fremdsprachenkursus. Er versteht schon etwas Deutsch, aber spricht noch nicht.</p> <p>Meine Mutter ist Lehrerin. Sie arbeitet in der Schule. Sie sorgt zärtlich für unsere Familie, aber fast immer ist sie beschäftigt: sie prüft Schulhefte, bringt das Zimmer in Ordnung, beantwortet unsere Fragen, manchmal näht oder strickt sie.</p> <p>Ich bin Student. Ich studiere an der Universität an der Fakultät für Linguistik und Übersetzung. Ich habe auch viel zu tun. Ich mache meine Hausaufgaben, lese und übersetze Texte, übe die Aussprache. Ich studiere fleißig und die Lehrer loben mich für meinen Fleiß.</p> <p>Meine Familie ist glücklich. Wir lieben einander.</p> <p>Manchmal haben wir Besuch. Morgen kommen viele Gäste. Mein Vater hat seinen Geburtstag. Wir werden dem Vater gratulieren und ihm viel Glück wünschen. Ich habe schon ein Geschenk für den Vater gekauft. Bestimmt gefällt ihm mein Geschenk sehr. Diesen Tag verbringen wir gewöhnlich lustig, aber die Mutter wird wahrscheinlich müde sein.</p> |
| Уметь | говорить на иностранном языке с учётом фонетической организации изучаемого языка, сохранением темпа, нормы, узуса и стиля | <p style="text-align: center;">Übersetzen Sie ins Deutsche!</p> <p>1. Вчера шел дождь. Было пасмурно. 2. Над чем работает тот студент? 3. Он едет в Москву на своей машине. 4. Это окно. Это окно маленькое. 5. Купи такую книгу. Она интересная. 6. Садись за наш стол и перепиши свою работу. 7. В аудитории делают контрольную работу. Здесь нельзя громко разговаривать. 8. Приходи ко мне вечером, я жду тебя в восемь. 9. Работы некоторых студентов очень плохие. Учитель доволен этим. 10. Этот ученик читает свое стихотворение.</p> |

| Структурный элемент компетенции | Планируемые результаты обучения | Оценочные средства |
|--|---|---|
| Владеть | основами профессиональной этики и речевой культуры | <p style="text-align: center;"><i>Ситуации для устного экзамена после 4 семестра</i></p> <p>Sie lernen Fremdsprachen. Was machen Sie in der Deutschstunde gern, nicht besonders gern, gar nicht gern? Warum? Sie haben eine Freundin/ einen Freund. Erzählen Sie über ihre / seine Familie. Sie lernen Fremdsprachen an der Fakultät für Linguistik und Übersetzen. Beschreiben Sie, was Sie gewöhnlich in der Deutschstunde machen.</p> |
| <p>ОПК-5 владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста</p> | | |
| Знать | способы порождения речи на иностранном языке и основ профессиональной этики и речевой культуры | <p>Machen Sie die Klammern auf! Wir kennen (<i>er</i>) gut und danken (<i>er</i>) für Hilfe. Die Schüler schreiben ein Diktat. Der Lehrer erklärt (<i>sie</i>) eine Regel. Er hat (<i>solch ein</i>) Film schon gesehen. Meine Mutter hat für (<i>ein solcher</i>) Kuli 10 Rubel bezahlt.</p> |
| Уметь | говорить на иностранном языке с учётом фонетической организации изучаемого языка, сохранением темпа, нормы, узуса и стиля | <p>Übersetzung aus dem Russischen ins Deutsche!</p> <p>1. Вопросы к тексту слушатели записывают на доску и в тетради. 2. Я иду на лекцию по литературе, это сразу направо. 3. Да, ты прав. Извини, пожалуйста! 4. Вы плохо владеете языком, упражняйтесь в языке ежедневно. 5. Когда заканчиваются занятия? 6. Сегодня отсутствуют два студента. 7. Садись! Сейчас войдет преподаватель в аудиторию. 8. Есть тут тряпки? Мне нужен также кусок мела. 9. Образуй свои примеры! Обрати внимание на правило. 10. Иди наверх, а я пойду вниз. Когда ты уходишь из дома?</p> |

| Структурный элемент компетенции | Планируемые результаты обучения | Оценочные средства |
|--|---|--|
| Владеть | основами профессиональной этики и речевой культуры | <p style="text-align: center;"><i>Ситуации для устного экзамена после 4 семестра</i></p> <p>Ihre Freundin lernt Fremdsprachen. Was erzählt sie, macht sie in der Deutschstunde gern, nicht besonders gern, gar nicht gern. Warum? Ihre Freundin/ Ihr Freund ist Studentin/Student, nicht wahr? Wo und was studiert sie/ er? Erzählen Sie über ihr /sein Studium!</p> |
| <p>ОПК-7 способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации</p> | | |
| Знать | способы порождения речи на иностранном языке и основ профессиональной этики и речевой культуры | <p>Setzen Sie die Possessivpronomen dem Inhalt nach!</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. „Eiskalt ist es heute“, sagte er und wärmte ... Hände am Ofen. 2. Reich mir ... Hand! 3. Sie trank heißen Tee und verbrannte sich dabei ... Zunge. 4. Machen Sie ... Arbeit gewissenhaft. 5. Wir kommen ins Konzert und nehmen ... Kinder mit. |
| Уметь | говорить на иностранном языке с учётом фонетической организации изучаемого языка, сохранением темпа, нормы, узуса и стиля | <p>Bilden Sie die Pluralform der Substantive!</p> <p style="text-align: center;">Vorprüfungskarte 1</p> <p>die Wand der Federhalter die Karte die Mutter der Monat die Brücke das Bild die Tafel der Vater das Heft</p> <p style="text-align: right;">Vorprüfungskarte 2</p> |

| Структурный элемент компетенции | Планируемые результаты обучения | Оценочные средства |
|---------------------------------|--|--|
| | | der Onkel die Tante der Hund das Paket der Bleistift das Ei die Torte die Familie die Großmutter der Füller die Uhr |
| Владеть | основами профессиональной этики и речевой культуры | Вопросы к экзамену (ситуации) Prüfungskarte 1 Erzählen Sie über Ihren freien Tag! Prüfungskarte 2 Erzählen Sie über Ihren Studientag! Prüfungskarte 3 Vor kurzem waren Sie auf der Post. Was haben Sie dort gemacht? Prüfungskarte 4 Wie schreibt man einen Brief? Prüfungskarte 5 Wie gibt man das Telegramm auf? Prüfungskarte 6 Erzählen Sie über den freien Tag Ihrer Freundin (Ihres Freundes)! Prüfungskarte 7 Erzählen Sie über den Studientag Ihrer Freundin (Ihres Freundes)! Prüfungskarte 8 Wie schreibt man einen Brief? |

| Структурный элемент компетенции | Планируемые результаты обучения | Оценочные средства |
|--|---|---|
| ОПК-10 способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации | | |
| Знать | способы порождения речи на иностранном языке и основ профессиональной этики и речевой культуры | Fehlerkorrektur <i>Finden Sie Fehler in den Sätzen, ⁸unterstreichen und korrigieren Sie sie.</i> 1.Das Radio stört mir nicht. 2.Er spielt gut auf dem Klavier. 3.Warscheinlich kommt sie heute nicht. 4.Mein Nahme ist Jana. 5.Die Mutter kann gut nehen und stricken. 6.Wir verbringen die Zeit lüstig. 7.Wann ist dein Geburtstag? 8.Nehmt du mich mit? 9.Setze den Text ohne Wörterbuch über. 10.Alle loben ihn für seinen Fleiss. |
| Уметь | говорить на иностранном языке с учётом фонетической организации изучаемого языка, сохранением темпа, нормы, узуса и стиля | Übersetzung aus dem Russischen ins Deutsche Сегодня мы ждём гостей. Друг моего отца часто бывает в командировке в нашем городе, и каждый раз он нас навещает. Он женат, имеет двоих детей в возрасте 17 и 24 лет. Его жена не работает. Она ведёт домашнее хозяйство и у неё всегда много дел, особенно летом. Семья живёт под Липецком. Там у Николая Петровича дом и сад. Николай Петрович говорит, что он любит работать в саду. Сын и дочь помогают отцу и матери по хозяйству. Если Николай Петрович в командировке, то о саде и доме заботится его сын. Дети этой семьи одарённые. У сына прекрасный голос, он поёт, танцует и играет на скрипке. Дочь увлекается иностранными |

⁸ *unterstreichen* - подчёркивать

| Структурный элемент компетенции | Планируемые результаты обучения | Оценочные средства |
|---|---|--|
| | | <p>языками, ей нравится профессия переводчика.</p> <p>И вот Николай Петрович везёт свою дочь к нам в город. Она хочет учиться в институте иностранных языков. Она проведёт в нашем городе один месяц. Девушка впервые в нашем городе, мы должны заботиться о ней. К сожалению, Николай Петрович не может оставаться здесь надолго, ему нужно ехать дальше. Но я уверен, мы чудесно проведём эти два дня.</p> |
| Владеть | основами профессиональной этики и речевой культуры | <p>Themen zur Vorprüfung</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mein Zimmer 2. Der Baum 3. Der Lehrer telefoniert 4. Günter hat Geburtstag 5. Der Baum 6. Die Personen (1) 7. Straßen und Häuser (2) 8. Der Schmied kauft ein Auto |
| <p>ПК-1 владение теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления, способности к межкультурной коммуникации</p> | | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств | <p>Aufgabe 1. Wählen Sie die richtige Variante!</p> <p>Ich und (<i>dein, mein, meiner, deiner</i>) Schulfreund machen immer die Hausaufgaben zusammen. In Physik hilft (<i>ich, du, er, mir</i>), und in Chemie ich (<i>dir, ihn, ihm, er</i>)</p> <p>Er will (<i>ihr, ihn, ihm, euch</i>) morgen besuchen. Werdet (<i>euch, er, sie, ihr</i>) zu Hause sein?</p> <p>Kinder, wascht (<i>ihr, euch, uns, sich</i>) die Hände. Wir setzen (<i>sich, unser, uns, dich</i>) an den Tisch!</p> <p>Sag mal, wo ich jetzt (<i>mein, meiner, deiner, dein</i>) Bruder? Alle haben (<i>unsere, ihnen, ihre, ihren</i>) Meinung schon geäußert.</p> <p>Sie mag ... Stadt.. (<i>seine, sein, ihre, ihr</i>)</p> |

| Структурный элемент компетенции | Планируемые результаты обучения | Оценочные средства |
|---------------------------------|--|--|
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | Aufgabe 2. Übersetzen Sie ins Russische! Das Kind weint, es ist krank. Weißt du das? Könnte jemand etwas über Deutschland erzählen? Jeder weiß, dass man sich zum Unterricht nicht verspäten darf. Sie interessieren sich für Literatur. In welchem Schrank hängt dieses Kleid? |
| Владеть | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <i>Перечень текстов для экзамена</i> Ch.Nöstlinger. Lieber sterben als hier bleiben Th.Weissenborn. Die Mutprobe. K.Frank. Klaus Supermaus. S.Kilian. Die rote Kette. S.Lenz. Die Katze. G.Fussenegger. Der Nikolaus. T.Michels. Der zweite Christbaum. P.Abracham. Wie soll ein Gespenst aussehen? A.Sommer-Bodenburg. Das Ding im Fenster. G.Ruck-Pauquet. Sascha und der 1. April. Die Donaunixe. I.Korschunov. Ein unvergesslicher Abend an der Donau. |

ПК-2 владение средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков

| | | |
|-------|---|--|
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств | Setzen Sie die Dativ-Präposition mit dem Dativ-Objekt ein! 1.Er wohnt in dieser Stadt ... (seine Mutter). 2. (Mein Haus) ... liegt ein Kino. 3. ... (dieses Jahr) lernen wir schon 2 Fremdsprachen. 4. Er mietet ... (der Onkel) ein |
|-------|---|--|

| | | |
|---------|--|---|
| | | Zimmer. 5. Du gratulierst ihm ... (sein Geburtstag). 6. Bist du ... (deine Arbeit und dein Chef) zufrieden? 7. Er kommt zu uns ... (ein Institut im Ural). 8. Ich erfülle deine Bitte nur ... (die Dienstreise). 9. Zusammen ... (meine Kollegen) beruhigten wir ihn. 10. Du sollst viel Geduld ... (dein Sohn) haben. |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | Übersetzen Sie ins Deutsche! 1. Автобус останавливается недалеко от вокзала? – Да, недалеко от площади. Здание справа от площади – вокзал. 2. Ты доволен своей квартирой? – Да, очень. Она маленькая, но это ничего, она уютная и светлая, окна выходят в парк, и утром я люблю пышную зеленью (das üppige Grün). |
| Владеть | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <p style="text-align: center;">Вопросы к экзамену (ситуации)</p> <p style="text-align: center;">Prüfungskarte 1</p> <p style="text-align: center;">Sie sind Studentin, nicht wahr? Erzählen Sie bitte über Ihr Studium!</p> <p style="text-align: center;">Prüfungskarte 2</p> <p style="text-align: center;">Sie haben selbstverständlich eine Wohnung. Erzählen Sie davon!</p> <p style="text-align: center;">Prüfungskarte 3</p> <p style="text-align: center;">Sie haben 3 Doppelstunden Deutschunterricht wöchentlich. Erzählen Sie davon!</p> <p style="text-align: center;">Prüfungskarte 4</p> <p style="text-align: center;">Sie haben Ihr eigenes Zimmer, nicht wahr? Erzählen Sie davon!</p> <p style="text-align: center;">Prüfungskarte 5</p> <p style="text-align: center;">Sie sind Studentin, nicht wahr? Sprechen Sie zum Thema “Im Übungsraum!”</p> <p style="text-align: center;">Prüfungskarte 6</p> <p style="text-align: center;">Wie feiern Sie gewöhnlich Ihren Geburtstag? Erzählen Sie davon!</p> <p style="text-align: center;">Prüfungskarte 7</p> <p style="text-align: center;">Sie sind Studentin, nicht wahr? Erzählen Sie bitte über Ihr Studium!</p> <p style="text-align: center;">Prüfungskarte 8</p> <p style="text-align: center;">Sie haben selbstverständlich eine Wohnung. Erzählen Sie davon!</p> <p style="text-align: center;">Prüfungskarte 9</p> <p style="text-align: center;">Sie haben 2/3 Doppelstunden Deutschunterricht wöchentlich. Erzählen Sie davon!</p> <p style="text-align: center;">Prüfungskarte 10</p> <p style="text-align: center;">Sie haben Ihr eigenes Zimmer, nicht wahr? Erzählen Sie davon!</p> |

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>Prüfungskarte 11 Sie sind Studentin, nicht wahr? Sprechen Sie zum Thema “Im Übungsraum!”</p> <p>Prüfungskarte 12 Wie feiern Sie gewöhnlich Ihren Geburtstag? Erzählen Sie davon!</p> |
| <p>ПК-3 способность использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме</p> | | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств | <p>Ersetzen Sie unterstrichene Substantive durch Personalpronomen!</p> <p>1. Ich gratuliere <u>den Kindern</u> zum Neujahr. 2. Wie geht es <u>deiner Tante</u>? 3. Wir bewundern <u>diese Bilder</u>? 4. <u>Bei dem Onkel</u> bleibt Peter, und <u>bei der Tante</u> bleibt Inge. 5. Hast du <u>sein Kind</u> gesehen? Und <u>seine Frau</u>? 6. Der Kollege hat <u>dem Vater</u> gesagt, er kommt gleich. 7. <u>Dem Bruder</u> gefällt die neue Mappe sehr. 8. Siehst du <u>die Kinder</u> an der Haltestelle? Wer ist mit <u>den Kleinen</u> dort? 9. Sprichst du immer noch von <u>der Dienstreise</u>?</p> |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <p>Übersetzen Sie ins Deutsche!</p> <p>1. Ты ещё надолго останешься в Берлине? – Нет, я уже закончил свою работу. С понедельника я уже должен быть на своём рабочем месте. 2. Я совершенно отчаялся, но мой коллега терпелив ко мне, он меня успокаивает. Это очень мило с его стороны. 3. Со своего возвращения я снимаю эту комнату, надеюсь, я останусь здесь ещё несколько месяцев. 4. Ну, как твоя жена? Как твоя диссертация? Часто ездешь в Москву? Ты не любишь рассказывать о себе.</p> |
| Владеть | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <p>Вопросы к зачету с оценкой Erzählen Sie folgende Texte nach!</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mein Zimmer 2. Der Baum 3. Der Lehrer telefoniert 4. Günter hat Geburtstag 5. Der Baum |

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>6. Die Personen (1) 7. Straßen und Häuser (2) 8. Der Schmied kauft ein Auto</p> |
| <p>ПК-4 способность использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера</p> | | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств | <p>Vollenden Sie die Sätze. Beachten Sie die Rektion!</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Onkel Karl ruft (ich) an. 2. Ich beginne (mein Tag, die Morgengymnastik). 3. Du bist zur rechten Zeit gekommen, aber du musst (andere Gäste) warten. 4. Heute will er (seine Oma, das Aufräumen) helfen. 5. Ich komme zu spät und sage: „Verzeihen Sie (ich, die Verspätung).“ 6. Sie hat lange (ihr Heft) gesucht. 7. Gestern begegneten wir (unser Schulfreund). |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <p>Übersetzen Sie ins Deutsche!</p> <p>Я произношу (говорю) алфавит. Он играет в гандбол. Они спрашивают меня. Вы делаете вопрос б? Сколько времени ты слушаешь музыку? Как Вы делаете домашнее задание? Мы всегда показываем картинки. Она приносит тебе карандаши? Когда они покупают машину? Мама покупает колбасу, ветчину и хлеб. Сколько стоит твоя кровать? Кто оплачивает дом? Мы называем слово по буквам. Я открываю окно. Они закрывают дверь.</p> |

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>Ребенок рисует картину. Мальчик сильно любит родителей. Где Вы учите немецкий язык? Господин Рихтер приносит стол. Ребенок поет алфавит.</p> |
| Владеть | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <p style="text-align: center;">Bilden Sie die Pluralform der Substantive Vorprüfungskarte 1</p> <p>der Schwamm der Brief der Ball die Hand das Schwein der Lehrer der Herr die Frau das Pferd das Fenster</p> <p style="text-align: center;">Vorprüfungskarte 2</p> <p>die Lehrerin die Maus der Schmied der Briefträger die Tür die Decke das Tuch der Tisch die Lampe die Tafel</p> |
| ПК-5 способность критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности | | |
| Знать | способы выражения мыслей с | Antworten Sie auf die Fragen! |

| | | |
|--------------|---|--|
| | <p>применением разнообразных языковых средств</p> | <p>1. Wohin gehst du? (die Bibliothek) 2. Wo arbeitet deine Mutter? (das Fotogeschäft) 3. Wo lebst du? (die Schweiz) 4. Wohin fliegt er? (Köln) 5. Wo ist dein Bruder? (die Schule)) 6. Wohin läuft er? (das Institut) 7. Wo liegt Deutschland? 8. Wo ist die Post? (die Ecke) 9. Wir sitzen ... (Sessel). 10. Er setzt sich ... (sein Vater, seine Schwester).</p> |
| <p>Уметь</p> | <p>выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства</p> | <p>Übersetzen Sie ins Russische!</p> <p style="text-align: center;">„Mäuseballade“</p> <p>Ein Mann sah, wie im Hinterhaus drei kleine Kinder spielten. Sie sahen so verfallen aus gerade wie das Hinterhaus, Und ihre Hände hielten drei kleine Kindersäbel fest, Aus Blech, mit bunten Quasten. Die Kinder bauten sich ein Nest, ein Burgverlies, ein Räubernest Im Hof beim Aschenkasten. Es schlich sich eine Kellermaus längs hin in der Mauerkante. Das Tier sah so verfallen aus gerade wie das Hinterhaus Und wie die Kinderbande. Ach Mäuschen, Mäuschen, wärest du bloß In deinem Haus geblieben. Die kleinen Kinder waren so groß, Die Kellermaus war hoffnungslos zum Hauseckchen getrieben. Da war kein Loch, kein Ausweg mehr, drei Kinder auf der Lauer. Da ward es der Maus das Herze so schwer, Drei Kinder waren ihr hinterher und ringsum nichts als Mauer. Ihr Antlitz wollte Kellermaus zum Mäusegott erheben. Sechs Kinderstiefel löschten aus das Lebenslicht der Kellermaus, Das graue Mäuseleben. Die Kinder wurden wieder klein, Ein Stückchen Himmelsplane sah traurig in den Hof hinein. Gewölk stand licht, und Sonnenschein wie eine Trauerfahne. Es stand ein Mann im Hinterhaus das Herze voller Trauer. Er sah das alte Hinterhaus, drei Kinder, eine tote Maus</p> |

| | | |
|---|--|---|
| | | Und ringsum nichts als Mauer. |
| Владеть | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <p>Bilden Sie die Pluralform der Substantive</p> <p>Vorprüfungskarte 1</p> <p>der Frisör der Fußboden der Fuß das Tintenfass die Woche der Finger der Großvater der Stuhl die Zeit die Stunde</p> <p>Vorprüfungskarte 2</p> <p>der Bäcker der Kuchen das Kind die Kerze die Bank das Buch der Junge das Geschenk die Person die Uhr</p> |
| <p>ПК-6 способность эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам</p> | | |
| Знать | способы выражения мыслей с | Setzen Sie das Verb in der richtigen Form ein! |

| | | |
|---------|--|---|
| | применением разнообразных языковых средств | <ol style="list-style-type: none"> 1. Der Lehrer ... den Übungsraum (betreten). 2. Mein Nachbar ... sehr früh (aufstehen). 3. Ich bin in der Nähe vom Bahnhof (aussteigen). 4. Dieser Student ... gut Deutsch (verstehen, sprechen). 5. ... Sie mich! (anrufen) |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <p>Übersetzen Sie ins Russische!</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Подай стул. 2. Ешь мороженое. 3. Дайте, пожалуйста, плитку шоколада. 4. Пейте чай, дети. 5. Дети, ешьте хлеб. 6. Оплатите, пожалуйста, стол. 7. Купите, пожалуйста, машину. 8. Читай книгу. 9. Дети, говорите по-английски. |
| Владеть | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <p style="text-align: center;">Bilden Sie die Pluralform der Substantive Vorprüfungskarte 1</p> <p>die Mutter der Ofen das Haus die Decke der Schneider der Spieler das Bett die Blume der Berg das Heft</p> <p style="text-align: right;">Vorprüfungskarte 2</p> <p>der Onkel die Tante</p> |

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>Lehrer Pustums Ruf reizte die Schüler immer wieder, ihn auf die Probe zu stellen. Fast in jeder Biologiestunde meldete sich einer, zog ein Tütchen aus der Tasche und sagte: „Herr Pustum, ich habe hier... Ob Sie wohl sagen können, was für ein komischer Samen das ist?“</p> <p>Lehrer Pustum konnte es. Er hatte schon die Auskunft bereit, die stets mit der Aufforderung schloss: „Wollen wir wetten?“ Aber gewettet hatte noch keiner mit ihm, es wäre ein schlechtes Geschäft gewesen. Denn die Auskünfte stimmten immer.</p> <p>Das musste selbst der erfinderische Peter erfahren. Eine Woche lang überlegte er, dann hatte er eine Idee. „Heute wette ich mit Lehrer Pustum“, – prahlte er und schüttete aus einem Tütchen graue Kügelchen in seine Hand. „Nun sagt, was ist das?“ – „Sieht beinahe aus wie Mohnsamen“. Peter grinste triumphierend: „Ihr ratet es nie – getrockneter Heringsrogen“.</p> <p>Kurz vor Schluss der Stunde ging er mit seinem Tütchen nach vorn. Diesmal schien dem Lehrer das Bestimmen doch schwer zu fallen. Schließlich murmelte er: „Das scheint mir eine Clupeadienart zu sein, wollen wir wetten?“ Peter überlegte. „Gut, wetten wir. Mein Taschenmesser“, - sagte er. „Und ich setze mein Vergrößerungsglas dagegen“, - antwortete der Lehrer. Die Wette wurde abgeschlossen. Der Lehrer holte einige Blumentöpfe herbei und säte die Samen aus. Er begoss sie reichlich und schloss die Töpfe in den Schrank ein. „In spätestens 2 Wochen werden wir wissen, wer Recht hat“, – sagte er.</p> <p>Die Biologiestunden wurden jetzt für alle ein Hochgenuss. Zu Beginn jeder Stunde schloss der Lehrer den Schrank auf und sah erwartungsvoll die Töpfe an. Und jedes Mal schüttelte er enttäuscht den Kopf. Kein noch so winziger Keim wollte sich zeigen.</p> <p>Peter wurde der Held der Schule. Ihm war es gelungen, was kein anderer geschafft hatte.</p> <p>Eines Tages winkte der Lehrer alle heran an den Schrank. „Zehn Tage sind vergangen, jetzt müssen die Samen aufgegangen sein, ihre Zeit ist jedenfalls da. Wenn nicht, hast du die Wette gewonnen, Peter“. Und der Lehrer holte feierlich einen Topf nach dem anderen aus dem Schrank, und aus jedem Topf starrte die Kinder ein Heringskopf an. Da verging ihnen das Lachen.</p> <p>Peter konnte es nicht fassen. In der Pause schimpfte er wütend: „Einer muss gepetzt haben. Sonst wäre er nie dahintergekommen. Er hat es doch zuerst für eine</p> |
|--|--|--|

| | | |
|---|--|---|
| | | <p>Clupeadienart gehalten". „Clupeadien? Was sind das für Blumen?" – fragte Stefan. Keiner wusste es.</p> <p>Peter guckte zu Hause im Lexikon nach. Dort stand: „Clupea", siehe „Hering". Seitdem hat keiner mit Lehrer Pustum gewettet.</p> |
| Владеть | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <p style="text-align: center;">Bilden Sie die Pluralform der Substantive Vorprüfungskarte 1</p> <p>der Schwamm der Brief der Ball die Hand das Schwein der Lehrer der Herr die Frau das Pferd das Fenster</p> <p style="text-align: center;">Vorprüfungskarte 2</p> <p>die Lehrerin die Maus der Schmied der Briefträger die Tür die Decke das Tuch der Tisch die Lampe die Tafel</p> |
| ПК-8 владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях | | |
| Знать | способы выражения мыслей с | „nicht“ oder „kein“ |

| | | |
|---------|--|--|
| | применением разнообразных языковых средств | <ol style="list-style-type: none"> 1. Das Haus ist...groß. 2. Das Kind hat Onkel. 3. Die Mutter schenkt Buch. 4. Das Haus hat ...Tür,Fenster. |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <p>Übersetzen Sie ins Deutsche! Я произнес (сказал) алфавит. Он играл вчера в гандбол. Они спросили меня. Вы сделали вопрос № 4? Сколько времени ты слушал музыку? Где вы жили? Мы всегда показывали картинки. Она принесла тебе карандаши? Когда они купили машину? Мама купила колбасу, ветчину и хлеб. Сколько стоила твоя кровать? Кто оплатил дом? Мы называли слово по буквам. Я открыла окно. Они закрыли дверь. Мужчина хорошо побрился. Женщина красиво расчесалась. Вы попудрились хорошо? Ребенок нарисовал вчера картину. Мальчик сильно любил своих родителей. Где Вы выучили немецкий язык?</p> |
| Владеть | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <p>Вопросы к зачету с оценкой</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Проспрягайте глаголы в настоящем времени: wissen, sehen. 2. Образуйте перфект и проспрягайте глагол в данной временной форме: arbeiten. 3. Склонение артикля der. |

| | | |
|---|--|---|
| | | <p>4. Назовите личные местоимения в именительном падеже.</p> <p>5. Назовите форму множественного числа существительных «доска», «девушка».</p> <p>6. Образуйте формы повелительного наклонения глагола machen.</p> |
| <p>ПК-9 владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода</p> | | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств | <p>Bilden Sie die Sätze</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Der Vater schneidet (сыр, колбасу, ветчину, хлеб). Опред. артикль 2. Die Mutter bezahlt (пирог, торт, шоколад, булочку, лампу). Опред. Арт. 3. Der Onkel kauft (стол, стул, печь, картину, кровать, часы) Неопред. артикль 4. Der Briefträger bringtBrief undPostkarte. Неопред. артикль 5. Wir fragenLehrerin und ihr fragtArzt. Опред. артикль |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <p>Übersetzen Sie ins Deutsche!</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Немаркированные письма облагаются штрафом. 2. Адрес отправителя пишется на обратной стороне конверта, или его можно написать под адресом получателя на лицевой стороне конверта. 3. Если у Вас неразборчивый подчерк, лучше пишите адрес на почтовых отправлениях печатным шрифтом. 4. Телеграмма на художественном бланке стоит не дороже, чем обычная. За срочные телеграммы и за молнии приходится платить двойной тариф. 5. Псылки следует отправлять с объявленной ценностью и вкладывать туда опись содержимого. 6. Первая посылка затерялась, а вторая дошла своевременно. 7. Обратите внимание на надежность упаковки, чтобы Ваша посылка дошла неповрежденной. 8. Заказные письма и почтовые отправления до востребования принимаются у последнего окошечка слева. |

| | | |
|---|--|---|
| | | <p>9. На почте можно внести плату за телефон, подписаться на газеты и журналы, снять деньги со счета.</p> <p>10. Из письма я так и не понял, когда он перевел мне деньги.</p> <p>11. Вы не указали почтовый индекс, а это замедляет доставку.</p> <p>12. О, два письма сразу из дома. Ну, как там, все живы-здоровы?</p> <p>13. И не нужно клясться! Я знаю, все твои добрые намерения лишь до порога. О своих обязанностях ты вспоминаешь лишь накануне праздников.</p> <p>14. Я очень беспокоюсь за сына. Уже целый месяц от него нет писем. Вообще-то он не ленится писать. Или, может быть, с ним что-нибудь случилось?</p> <p>15. Надо уметь ждать. Вы же знаете, какое сегодня почтовое сообщение. Проходят недели, пока простое письмо достигнет адресата.</p> |
| Владеть | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <p>Вопросы к зачету с оценкой</p> <p>1. Проспрягайте глаголы в настоящем времени: können, lesen.</p> <p>2. Образуйте перфект и проспрягайте глагол в данной временной форме: holen.</p> <p>3. Склонение артикля die (ж.р. ед.ч.).</p> <p>4. Назовите личные местоимения в винительном падеже.</p> <p>5. Назовите форму множественного числа существительных «ручка», «картина».</p> <p>6. Образуйте формы повелительного наклонения глагола trinken.</p> |
| ПК-10 способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм | | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств | <p>Diktat</p> <p>Vor kurzem haben wir ganz unerwartet einen Einschreibebrief bekommen. Ich als Empfänger musste ihn selbst abholen. Aber ich mache Feierabend um 7, es ist ziemlich spät, und ich schaffe es einfach nicht. Mein Mann ist nicht so beschäftigt wie ich, außerdem ist seine Tante als Postangestellte in diesem Postamt tätig. Hoffentlich wird sie ihm helfen. So haben wir beschlossen, dass er nach der Arbeit bei der Post vorbeikommt.</p> <p>Am Abend zeigt mir mein Mann eine schöne Einladungskarte, mit zwei</p> |

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>goldenen Ringen geschmückt. Unsere Verwandten laden uns zur Hochzeit ein. Sie erwarten uns am 12. Dezember im Restaurant „Astoria“. Ja, eine Hochzeit ist für die ganze Verwandtschaft ein großes Ereignis! Für manche ist es ein Spaß, für andere eine große Sorge. Man heiratet ja nicht jeden Tag! Es bleiben also zwei Wochen, nicht so viel Zeit, und man hat eine Menge von allerlei Sorgen!</p> <p>Sofort beginne ich in meiner Garderobe zu wühlen. Was werde ich anziehen? Dieses Jackenkleid? Ich denke, es ist schon aus der Mode gekommen. Der hellgraue Rock ist ein richtiges Stück, aber passt er mit meinen Blusen zusammen? Ich soll mich mit meiner Freundin beraten. Mein Mann hat es viel leichter als ich. Ein weißes Hemd, eine prächtige Krawatte dazu – fertig!</p> <p>Ja, man muss noch an Geschenk für die junge Familie denken. Etwas Nützliches für den Haushalt? Gerade an der Ecke liegt ein großes Warenhaus, dort kann man Waren für jeden möglichen Geschmack wählen. Bestimmt werde ich dort etwas Passendes finden. Jetzt ist die Reihe an mir, und mein Mann wird mir nur Gesellschaft leisten.</p> |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | Konjugieren Sie: wissen, lesen, trinken, sein, haben, sprechen, geben. |
| Владеть | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <p>Вопросы к зачету с оценкой</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Проспрягайте глаголы в настоящем времени: müssen, bringen. 2. Образуйте перфект и проспрягайте глагол в данной временной форме: hören. 3. Склонение артикля das. 4. Назовите личные местоимения в дательном падеже. 5. Назовите форму множественного числа существительных «стол», «коробка». 6. Образуйте формы повелительного наклонения глагола gehen. |
| ПК-11 способность оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе | | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных | <p>„sein“ oder „haben“</p> <p>1. WirMänner. Wir.....kein Geld.</p> |

| | | |
|---------|--|---|
| | языковых средств | 2. Duein Mädchen. Du.....keine Zeit. 3. Helga und KarlEltern. Sie2 Kinder. |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <p>Bilden Sie die Pluralform der Substantive</p> <p>Vorprüfungskarte 1</p> <p>der Frisör der Fußboden der Fuß das Tintenfass die Woche der Finger der Großvater der Stuhl die Zeit die Stunde</p> <p>Vorprüfungskarte 2</p> <p>der Bäcker der Kuchen das Kind die Kerze die Bank das Buch der Junge das Geschenk die Person</p> |
| Владеть | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <p>Вопросы к зачету с оценкой</p> <p>1. Проспрягайте глаголы в настоящем времени: wollen, schreiben. 2. Образуйте перфект и проспрягайте глагол в данной временной форме: antworten. 3. Склонение артикля «ein» (м.р.). 4. Назовите притяжательные местоимения в именительном падеже.</p> |

| | | |
|--|--|--|
| | | <p>5. Назовите форму множественного числа существительных «стул», «часы».</p> <p>6. Образуйте формы повелительного наклонения глагола lesen.</p> |
| <p>ПК-12 способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста</p> | | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств | <p>Singular?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Wir lesen deutsch gut. - Ich..... 2. Sie (они) sprechen immer deutsch- Er, sie, es..... 3. Ihr gebt eine Tasse – du |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <p style="text-align: center;">Bilden Sie die Pluralform der Substantive Vorprüfungskarte 1</p> <p>die Frage die Zahl der Tag der Abend die Nacht das Fräulein das Wiedersehen die Flöte das Klavier das Glas</p> <p style="text-align: center;">Vorprüfungskarte 2</p> <p>die Tasse die Feder die Schachtel der Regenbogen die Sache das Mädchen der Mann</p> |

| | | |
|---|--|--|
| | | <p>die Einzahl die Mehrzahl das Zimmer</p> |
| Владеть | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <p>Вопросы к зачету с оценкой</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Проспрягайте глаголы в настоящем времени: sprechen, arbeiten. 2. Образуйте перфект и проспрягайте глагол в данной временной форме: gratulieren. 3. Склонение артикля «ein» (ср.р.). 4. Назовите личные местоимения в дательном падеже. 5. Назовите форму множественного числа существительных «окно», «река». 6. Образуйте формы повелительного наклонения глагола kaufen. |
| ПК-13 владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода | | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств | <p>Vergleichen Sie</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mein Freund schreibt schnell. Ich schreibe БЫСТРЕЕ als mein Freund. 2. Wir sprechen viel. Unsere Freunde sprechen БОЛЬШЕ als wir. 3. Mein Großvater ist alt. Dein Großvater ist СТАРШЕ als mein Großvater. 4. Dieses Buch ist dick. Das andere istТОЛЩЕ 5. Die erste Brücke ist lang. Die zweite Brücke ist ДЛИННЕЕ. |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <p style="text-align: center;">Bilden Sie die Pluralform der Substantive Vorprüfungskarte 1</p> <p>der Schneider der Uhrmacher die Antwort der Fleischer die Dame die Post der Schüler</p> |

| | | |
|---------|--|---|
| | | <p>die Schülerin der Lehrer die Lehrerin die Million</p> <p style="text-align: right;">Vorprüfungskarte 2</p> <p>die Milliarde das Auto die Minute das Viertel der Fisch die Zitrone das Brötchen der Kugelschreiber das Jahr der Name</p> <p style="text-align: right;">Vorprüfungskarte 3</p> <p>die Kuh die Katze das Stück der Spieler der Arzt die Nummer der Doktor das Telefon</p> |
| Владеть | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <p>Вопросы к зачету с оценкой</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Проспрягайте глаголы в настоящем времени: kommen, müssen. 2. Образуйте перфект и проспрягайте глагол в данной временной форме: telefonieren. 3. Склонение артикля «die» (мн.ч.). 4. Назовите притяжательные местоимения в именительном падеже. 5. Назовите форму множественного числа существительных «машина», |

| | | |
|---|--|---|
| | | «папа». 6. Образуйте формы повелительного наклонения глагола aufmachen. |
| ПК-14 владение этикой устного перевода | | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств | Konjugieren Sie das Verb „wissen“ im Singular und im Plural. Bilden Sie Beispiele damit! |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | Übersetzen Sie ins Deutsche! Свидание Наступает утро. Часы показывают шесть. Еще рано, но Петр просыпается. Обычно в рабочий день он встает в семь часов. Но сегодня в восемь приезжает из Берлина его мать, и Петр хочет встретить ее на вокзале. Уже три дня ждет он свидания со своей матерью, поэтому сейчас он очень взволнован. Петр включает радио и делает утреннюю зарядку. Потом он умывается, одевается и прибирает свою комнату. Уже семь часов, и Петр выходит из дома. Часто он ходит пешком до института, в котором учится. Но сегодня нужно ехать автобусом, потому что вокзал находится далеко от дома. Скоро Петр добирается до места. Вот и поезд. Петр видит и приветствует свою мать. “Как у тебя дела?” – спрашивает мама. “Спасибо. Не плохо”. Они берут такси и едут домой. Дома они завтракают и говорят об учебе Петра. “Что ты делал вчера в институте?” – спрашивает мама. “Вчера у меня было три пары: немецкий, английский и грамматика. На занятиях мы читали тексты, составляли диалоги, работали над произношением и грамматикой. “Ты ходил вчера в библиотеку?” “Нет, я три часа сидел в читальном зале и выполнял домашнее задание”, - отвечает Петр. Он не может долго оставаться дома, потому что должен вовремя прийти в институт. “В два часа я снова буду дома”, – говорит он маме, – “потом мы пообедаем, а вечером пойдем в кино или в гости. Или мы останемся дома и посмотрим телевизор”. “Хорошо, я буду ждать тебя”. |
| Владеть | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | Вопросы к зачету с оценкой 1. Проспрягайте глаголы в настоящем времени: schneiden, singen. |

| | | |
|---|--|---|
| | средства | <p>2. Образуйте перфект и проспрягайте глагол в данной временной форме: kosten.</p> <p>3. Склонение артикля «eine» (ж.р.).</p> <p>4. Назовите притяжательные местоимения в именительном падеже.</p> <p>5. Назовите форму множественного числа существительных «комната», «мама».</p> <p>6. Образуйте формы повелительного наклонения глагола buchstabieren.</p> |
| <p>ПК-15 владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</p> | | |
| Знать | способы выражения мыслей с применением разнообразных языковых средств | <p>FALSCH oder RICHTIG</p> <p>Hallo, ich heiÙe Mark und ich komme aus München. Das ist in Deutschland. Ich suche Freunde. Ich bin 10 Jahre alt und ich gehe zur Schule. Ich mag Sport. Meine Freunde Anna, Thomas und ich spielen gern Fußball und Tennis.</p> <p>Und wer bist du? Magst du Sport? Was ist dein Lieblingsfach? Meine E-Mail-Adresse ist Mark_10@zdx.de.</p> <p>Tschüs!</p> <p>Falsch - Richtig</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mark kommt aus Russland. Er ist zehn Jahre alt. 2. Er ist Arzt von Beruf. 3. Er mag Sport nicht 4. Mark, Anna und Thomas spielen gern Fußball und Sport. |
| Уметь | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <p>Fehlerkorrektur</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Nach dem Frühstück geht Hans zum Post. После завтрака Ханс идет на почту. 2. Jede Woche schreibe ich an meinem Freund. Каждую неделю я пишу моему другу. 3. Das Kind weint, und die Mutter redet es zu. Ребенок плачет, и мама уговаривает его. |

| | | |
|--|--|---|
| | | <p>4. Peter wendet sich zum Postangestellten und kauft Briefumschläge und Briefmarken. <i>Петр обращается к служащему почты и покупает конверты и почтовые марки.</i></p> <p>5. Ich fülle das Formular aus, dann ich gehe wieder zum Schalter. <i>Я заполняю бланк, затем я иду снова к окошку.</i></p> <p>6. Wir sind glücklich an die Stadt angekommen. <i>Мы удачно (благополучно) прибыли в город.</i></p> <p>7. Ich mochte einen kleiner Tisch und zwei bequeme Sessel kaufen. <i>Я хотел бы купить маленький стол и два удобных кресла.</i></p> <p>8. Dieses schönes Warenhaus liegt in der Gartenstraße. <i>Этот красивый универмаг находится на Садовой улице.</i></p> <p>9. Dieser einfarbiges Anzug passt ihm gut, aber die helle Farbe gefällt ihm nicht. <i>Этот однотонный костюм идет ему, но светлый цвет не нравится ему.</i></p> <p>10. Bei schönes Wetter sitze ich auf dieser alten Bank und lese ein interessantes Buch. <i>В хорошую погоду я сижу на этой старой скамейке и читаю интересную книгу.</i></p> <p>11. Das ist ein endzuckendes Modell. <i>Это восхитительная модель.</i></p> <p>12. Die Verkäuferin zeigt ihm ein Paar schöne Schatullen. <i>Продавец (она) показывает ему пару красивых шкатулок.</i></p> <p>13. Dieser Platz trägt den Namen einen deutschen Komponisten. <i>Эта площадь носит имя немецкого композитора.</i></p> <p>14. Wir besuchen die Buchhandlung, weil wir brauchen einige Bücher. <i>Мы посещаем книжный магазин, так как нам нужны учебники.</i></p> <p>15. Er liest schon deutsche Bücher im Original, weil er beherrscht die deutsche Sprache gut. <i>Он читает уже немецкие книги в оригинале, так как он хорошо владеет немецким языком.</i></p> <p>16. Ich habe mir mit der Leseordnung vertraut gemacht.</p> |
|--|--|---|

| | | |
|---------|--|---|
| | | <p><i>Я ознакомился с правилами для читателей.</i></p> <p>17. Der Titel des nötigen Buches ist bei mir entfallen. <i>Название нужной книги выпало у меня из головы.</i></p> <p>18. Ich kaufe viele Geschichtsbücher, weil ich mich über die Geschichte interessiere. <i>Я покупаю много книг по истории, потому что я интересуюсь историей.</i></p> <p>19. Das Buch ist von einem Autorenkollektiv, und den Namen des ersten Verfassers ist mir leider entfallen. <i>Книга написана авторским коллективом, а имя первого автора, к сожалению, выпало у меня из головы.</i></p> <p>20. Die Ingenieure haben gut die Arbeit erfüllt, und der Direktor hat seine Ingenieure für sie gelobt. <i>Инженеры хорошо выполнили работу, и директор похвалил своих инженеров за это.</i></p> |
| Владеть | выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства | <p>Вопросы к зачету с оценкой</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Проспрягайте глаголы в настоящем времени: können, zumachen. 2. Образуйте перфект и проспрягайте глагол в данной временной форме: zeigen. 3. Склонение артикля «der». 4. Назовите личные местоимения в дательном падеже. 5. Назовите форму множественного числа существительных «мост», «девочка». 6. Образуйте формы повелительного наклонения глагола zumachen. |

б) Порядок проведения промежуточной аттестации, показатели и критерии оценивания:

Промежуточная аттестация по дисциплине «Практический курс второго иностранного языка (немецкий язык)» включает теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень усвоения обучающимися знаний, и практические задания, выявляющие степень сформированности умений и владений, проводится в форме дифференцированного зачета и экзамена.

Критерии оценки дифференцированного зачета :

– на оценку **«отлично»** – студент должен показать высокий уровень знаний не только на уровне воспроизведения и объяснения информации, но и интеллектуальные навыки решения проблем и задач, нахождения уникальных ответов к проблемам, оценки и вынесения критических суждений;

– на оценку **«хорошо»** – студент должен показать знания не только на уровне воспроизведения и объяснения информации, но и интеллектуальные навыки решения проблем и задач, нахождения уникальных ответов к проблемам;

– на оценку **«удовлетворительно»** – студент должен показать знания на уровне воспроизведения и объяснения информации, интеллектуальные навыки решения простых задач;

– на оценку **«неудовлетворительно»** – студент не может показать знания на уровне воспроизведения и объяснения информации, не может показать интеллектуальные навыки решения простых задач.

Экзамен по данной дисциплине проводится в устной форме по экзаменационным билетам, каждый из которых включает три практических задания.

Критерии оценки экзамена (в соответствии с формируемыми компетенциями и планируемыми результатами обучения):

– на оценку **«отлично»** – студент должен показать высокий уровень знаний не только на уровне воспроизведения и объяснения информации, но и интеллектуальные навыки решения проблем и задач, нахождения уникальных ответов к проблемам, оценки и вынесения критических суждений;

– на оценку **«хорошо»** – студент должен показать знания не только на уровне воспроизведения и объяснения информации, но и интеллектуальные навыки решения проблем и задач, нахождения уникальных ответов к проблемам;

– на оценку **«удовлетворительно»** – студент должен показать знания на уровне воспроизведения и объяснения информации, интеллектуальные навыки решения простых задач;

– на оценку **«неудовлетворительно»** – студент не может показать знания на уровне воспроизведения и объяснения информации, не может показать интеллектуальные навыки решения простых задач.

8 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

а) Основная литература:

1. Дроздова Т. В. Практическая грамматика немецкого языка: морфология, синтаксис [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т. В. Дроздова ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2016. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Режим доступа: <https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=2738.pdf&show=dcatalogues/1/1132634/2738.pdf&view=true> . - Макрообъект.

2. Дроздова, Т. В. Reisen wir ! = Давайте путешествовать : учебно-методическое пособие / Т. В. Дроздова ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2018. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Загл. с титул. экрана. - URL:

<https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3582.pdf&show=dcatalogues/1/1515214/3582.pdf&view=true> (дата обращения: 04.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - ISBN 978-5-9967-1134-5. - Сведения доступны также на CD-ROM.

б) Дополнительная литература:

1. Михина О. В. Практикум по фонетике [Электронный ресурс] : практикум / О. В. Михина ; МГТУ. - Магнитогорск : МГТУ, 2017. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Режим доступа:

<https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=2994.pdf&show=dcatalogues/1/1134939/2994.pdf&view=true> . - Макрообъект.

2. Немецкий язык в диалогах [Электронный ресурс] : методическая разработка по немецкому языку для студентов всех факультетов, студентов-переводчиков и аспирантов / [сост.: Л. И. Антонова, В. Н. Голубева, О. В. Кисель] ; МГТУ. - [2-е изд., подгот. по печ. изд. 2009 г.]. - Магнитогорск : МГТУ, 2017. - 1 электрон. опт. диск (CD-ROM). - Режим доступа:

<https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=2963.pdf&show=dcatalogues/1/1134857/2963.pdf&view=true> . - Макрообъект.

в) Методические указания:

1. Самостоятельная работа студентов вуза : практикум / составители: Т. Г. Неретина, Н. Р. Уразаева, Е. М. Разумова, Т. Ф. Орехова ; Магнитогорский гос. технический ун-т им. Г. И. Носова. - Магнитогорск : МГТУ им. Г. И. Носова, 2019. - 1 CD-ROM. - Загл. с титул. экрана. - URL:

<https://magtu.informsystema.ru/uploader/fileUpload?name=3816.pdf&show=dcatalogues/1/1530261/3816.pdf&view=true> (дата обращения: 22.10.2019). - Макрообъект. - Текст : электронный. - Сведения доступны также на CD-ROM.

2. Приложение

г) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

Интернет-ресурсы

| Наименование ПО | № договора | Срок действия лицензии |
|-----------------|--|--------------------------|
| MS Windows 7 | Д-1227 от 08.10.2018 Д-757-17 от 27.06.2017 | 11.10.2021 27.07.2018 |
| MS Office 2007 | № 135 от 17.09.2007 | бессрочно |
| FAR Manager | свободно распространяемое | бессрочно |
| 7Zip | свободно распространяемое | бессрочно |

1. Национальная информационно-аналитическая система – Российский индекс научного цитирования (РИНЦ) URL: https://elibrary.ru/project_risc.asp
2. Электронная база периодических изданий East View Information Services, ООО «ИВИС» <https://dlib.eastview.com/>
3. Поисковая система Академия Google (Google Scholar) URL: <https://scholar.google.ru/>
4. Информационная система - Единое окно доступа к информационным ресурсам URL: <http://window.edu.ru/>
5. Российская Государственная библиотека. Каталоги <https://www.rsl.ru/ru/4readers/catalogues/>

6. Электронные ресурсы библиотеки МГТУ им. Г.И. Носова <http://magtu.ru:8085/marcweb2/Default.asp>
7. Университетская информационная система РОССИЯ <https://uisrussia.msu.ru>
Фонетика немецкого языка.- Режим доступа: https://www.de-online.ru/fonetika_nemeckogo_yasyka-13.10.2019.
- 8.Завьялова В., Ильина Л. Практический курс немецкого языка для начинающих. – Режим доступа: <https://nashol.com/2014092879922/prakticheskii-kurs-nemeckogo-yazika-dlya-nachinauschih-zavyalova-v-ilina-l-2003.html>- 20.10.2019.

9 Материально-техническое обеспечение дисциплины

| Тип и название аудитории | Оснащение аудитории |
|--|---|
| Учебные аудитории для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации | Мультимедийные средства хранения, передачи и представления информации. Комплекс тестовых заданий для проведения промежуточных и рубежных контролей |
| Помещения для самостоятельной работы обучающихся | Персональные компьютеры с пакетом MS Office, выходом в Интернет и с доступом в электронную информационно-образовательную среду университета |
| Помещение для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования | Шкафы для хранения учебно-методической документации, учебного оборудования и учебно-наглядных пособий |

Приложение

Второй иностранный язык (немецкий)

III семестр

Письменные работы

1. Диктант.
Объём: 250 слов. Время выполнения: 45 минут.
2. Лексико-грамматическая работа: перевод на иностранный язык связного текста / отдельных предложений, построенных на пройденном языковом материале.
Объём: 200 слов. Время выполнения: 90 минут.

3. Коррекция ошибок в письменном тексте, предъявленном вместе с / без исходных русских фраз.

Объём: 20 предложений (по 1 ошибке в каждом предложении).

Время выполнения: 40 минут.

Устный экзамен (дифференцированный зачёт)

1. Изложение основного содержания адаптированного текста.

Объём текста: 1,5-2 страницы.

Подготовленное чтение и перевод отрывка. Объём: 7-8 строк.

2. Монолог по предложенной ситуации (без подготовки).

Подготовка всего ответа – 30 минут.

IV семестр

Письменные работы

1. Диктант.

Объём: 250 слов. Время выполнения: 45 минут.

2. Лексико-грамматическая работа: перевод на иностранный язык связного текста / отдельных предложений, построенных на пройденном языковом материале.

Объём: 200 слов. Время выполнения: 90 минут.

3. Коррекция ошибок в письменном тексте, предъявленном вместе с / без исходных русских фраз.

Объём: 20 предложений (по 1 ошибке в каждом предложении).

Время выполнения: 40 минут.

Устный экзамен

1. Изложение основного содержания адаптированного текста с выражением собственного мнения по содержанию прочитанного.

Объём текста: 1,5-2 страницы.

Подготовленное чтение и перевод отрывка. Объём: 7-8 строк.

2. Монолог по предложенной ситуации (без подготовки).

3. Аудирование оригинального текста.

Текст предъявляется два раза.

Время звучания: 1-2 минуты.

Контроль понимания: тест множественного выбора.

Подготовка всего ответа – 30 минут.